

STATUS OF WOMEN CANADA

123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 1H9 (as of December 1, 2000)

Telephone: (613) 995-7835
T.D.D.: (613) 996-1322
Fax: (613) 943-2386
Web site: www.swc.ca/6/index.html

December 6, 2000

National Day of Remembrance and Action on Violence against Women

Information kit

On December 6, 2000, Canada will mark the **National Day of Remembrance and Action on Violence against Women**. Established in 1991 by the Parliament of Canada, this day commemorates the death of 14 young women who were tragically killed because of their gender at École Polytechnique in Montréal on December 6, 1989. It represents a time to pause and reflect on the phenomenon of violence against women in our society. It is also a time to remember all the women who live daily with the threat of violence or who have died as a result of deliberate acts of gender-based violence. Last but not least, it is a day for communities to reflect on concrete actions that each Canadian can take to prevent and eliminate all forms of violence against women.

TABLE OF CONTENTS

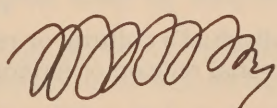
♀ Message from the Secretary of State	
♀ Questions and Answers on violence against women	p. 1
♀ Some facts (statistics) on violence against women in Canada	p. 4
♀ Milestones and key federal initiatives to end violence against women	p. 7
♀ Actions to end violence against women	p. 10
♀ Suggestions for planning your own activity	p. 12
♀ Ad for the <i>Minute of silence</i>	p. 15
♀ Evaluation and comments	p. 16
♀ Order form	p. 18
♀ December 6, 2000 Calendar of events information form	p. 19

Once again this year, I am inviting all Canadians across the country to join me in observing a **minute of silence** at 11:00 a.m. on December 6 to remember those whose lives have been touched by violence and to consider what we can each do personally to make Canada a safer country for women and to help end gender-based violence. The silence will begin in Newfoundland and sweep across the country like a wave as the clock strikes 11:00 a.m. in each time zone.

To assist you in preparing activities to mark this special day, Status of Women Canada has developed this "easy to photocopy" Information Kit which I encourage you to reproduce and share with your colleagues, friends, family and/or community. This information is also posted on our Web site. Copies are available from Status of Women Canada at the address listed above.

I do hope you will join me in marking the **National Day of Remembrance and Action on Violence against Women** this year.

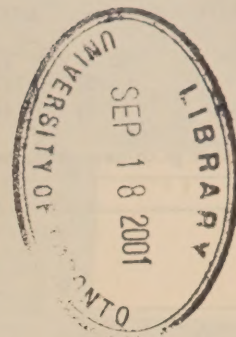
Yours sincerely,



The Honorable Hedy Fry,
Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)



Questions and Answers on violence against women



Q: What is violence against women?

A: In the *United Nations Declaration on the Elimination of Violence Against Women*, the term violence against women refers to “any act of gender-based violence that results in, or is likely to result in, physical, sexual or psychological harm or suffering to women, including threats of such acts, coercion or arbitrary deprivation of liberty, whether occurring in public or private life”. Violence against women is also a “manifestation of the historically unequal power relations between men and women, which have led to domination over and discrimination against women by men and to the prevention of women’s full advancement”.

Source:

United Nations (1995) *Platform for Action and the Beijing Declaration*, pp. 73-75, declarations 112-118.

Q: What are the most common forms of violence against women?

A: Violence against women can take many forms. It is most commonly divided into the following types:

Psychological violence: Encompasses various tactics to undermine an individual’s self-confidence such as yelling, insults, mockeries, threats, abusive language, humiliation, harassment, contempt, deliberate deprivation of emotional care or isolation.

Physical violence: The most obvious, ranges from pushing and shoving to hitting, beating, physical abuse with a weapon, torture, mutilation and murder.

Sexual violence: Any form of non-consensual sexual activity (i.e., forced on an individual) ranging from harassment, unwanted sexual touching, to rape. This form of violence also includes incest.

Financial violence: Encompasses various tactics for total or partial control of an individual’s finances, inheritance or employment income. It may include denying access to one’s own financial records and knowledge about personal investments, income or debt, or preventing a partner from taking employment outside the home or engaging in other activity that would lead to financial independence.

Spiritual abuse: Works to destroy an individual’s cultural or religious beliefs through ridicule or punishment, forbidding practice of a personal religion or forcing someone to adhere to religious practices that are not their own.

Source:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence-Achieving Equality*, Final Report, pp. 6-7.

Q: What is criminal harassment?

A: Criminal harassment, commonly referred to as “stalking”, is persistent, malicious, unwanted surveillance and an invasion of privacy that is a constant threat to an individual’s personal security. The stalker may begin by telephoning and harassing a woman, her friends and family, persistently following her, spending extended periods of time watching someone’s home or place of work, watching her movements. In August 1993, section 264 of the *Criminal Code* of Canada was amended to include a provision on “criminal harassment”.

Source:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence ~ Achieving Equality*, Final Report, p.p. 48-49.

Q: What is trafficking?

A: The United Nations estimates that four million people are trafficked throughout the world each year. U.S. White House officials have estimated that two million women are trafficked worldwide for the sex trade alone. Based on the definition in the United Nations *Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime*, “trafficking in persons shall mean the recruitment, transportation, transfer, harbouring or receipt of persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a situation of vulnerability or of the giving or receiving of payments in order to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation. Exploitation shall include, at a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or service, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs”. It should be noted that trafficking in persons may include situations of legal entry into the receiving or transit state.

Source:

United Nations (2000) *Draft Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Person, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime*.

Q: Are some women more vulnerable to violence than others?

A: Violence can touch women of all ages and all ethno-cultural and socio-economic backgrounds. But it would be false to assume that all women are equally at risk. Some are more vulnerable than others. Their degree of risk is dictated by factors including their class, culture, race, colour of skin, sexual orientation, physical and mental abilities, education, age, where they live, their language. Women facing multiple barriers in our society, namely Aboriginal women, immigrant women, refugees, members of visible minorities, women with a disability, lesbians, young women and older women, are at greater risk of experiencing violence.

Source:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence ~ Achieving Equality*, Final Report, p. 59.

Q: Is violence not just a simple loss of self-control?

A: Although problems of human relations, stress, alcohol and drug consumption, depression or unemployment, for example, can contribute to violence against women, we cannot accept these as either excuses for, or root causes of, violence. In fact, most acts of violence are an attempt to assert control over others.

Source:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence ~ Achieving Equality*, Final Report, p.p. 5-6.

Q: Why are some men violent?

A: There is no simple answer to this question. The phenomenon of violence against women is complex and is the result of a combination of factors. Among other things, violence is the result of behaviours learned at a young age. Many men learn early on to use power as a way to express their “masculinity” or to dominate and control others around them. This way of thinking makes the use of violence more acceptable in their eyes. Most of these acts of violence are an attempt to assert control over women, children or other men. Paradoxically, most violent acts by men are a fundamental sign of weakness, insecurity and/or lack of self-esteem combined with a capacity for physical and verbal domination and a feeling that they should be superior and in control to be “real” men. Violence therefore, becomes an attempt to affirm power, privilege and control. The general acceptance by our society of subordination of women to men, and the subordination of certain women to other women, and the socio-sexual roles of men and women driven by their religion, the media, and culture, contribute to perpetuate this way of thinking and acting. The lack of severe penalties for violent acts compared with the gravity of these acts also contributes to encouraging violence in men. While there are many explanations for violence, there are no excuses.

Sources:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence~Achieving Equality*, Final Report, p. 59.

White Ribbon Campaign, flyer and information booklet “*What every men can do to help end men’s violence against women*”.

Q: What are the consequences of violence against women?

A: Violence against women carries heavy consequences for those who are victims and for society.

For female victims of violence:

The consequences are not identical from one person to another. They vary according to factors such as the nature and gravity of the abuse, duration, personality of the victim, the support network and resources available. Among the psychological consequences, are fear, distrust, anxiety, feelings of guilt and/or shame, loss of self-esteem, difficulty concentrating, depression and thoughts of suicide, use of drugs, alcohol and/or other medications. Physical signs of abuse include wounds, restless sleep, nightmares, insomnia, nausea, injuries, permanent disability, unwanted pregnancy, sexually transmitted diseases (STD), death. Social indicators of abuse include being isolated, being stigmatized, failing grades in school or poor performance at work, absenteeism, financial difficulties.

For society:

Fear of aggression is present not only in the lives of victims of abuse but also in the lives of many women. How many women do not dare to travel alone, go on a nature hike, stay out late or walk home alone in the evening? Furthermore, girls and boys who witness or experience violence in the home are at high risk of becoming victims and/or abusers later in life. In 1995, the financial costs to society in health care, social services, criminal justice and lost employment days have been established to exceed \$4.2 billion annually in Canada.

Sources:

Greaves L. et al (1995) *Selected Estimates of the Cost of Violence against Women*, Centre for Research on Violence Against Women and Children.

Moisan, M. (1993) *Pour que cesse l’inacceptable : avis sur la violence faite aux femmes*, Gov. of Québec, Status of Women Council, pp. 19-23.

Prieur, D. et al (1992) *Taking action: A union guide to ending violence against women*, BC Federation of Labour and Women’s Research Centre.

Some facts on violence against women in Canada

HIGHLIGHTS

Fact! Women tend to be more fearful of being victims of a crime in specific situations than are men. In 1999, 64% of women reported feeling somewhat or very worried while waiting for or using public transportation alone after dark, more than double the proportion of 29% for men. About 29% of women reported being somewhat or very worried if they were home alone in the evening (compared with 12% of men) and 18% of women felt somewhat or very unsafe when walking alone in their area after dark (compared with 6% of men).²

Fact! Half of Canadian women (51%) have been victims of at least one act of physical or sexual violence since the age of 16.³

Fact! Of all victims of crimes against the person in 1998*, females made up the vast majority of victims of sexual assault (85%), criminal harassment (78%), other sexual offences (74%), kidnapping or abduction (62%) and common assault (52%).⁴

Fact! Of all female victims of crimes against the person in 1998*, 51% were victims of common assault, 11% of sexual assault, 9% of robbery, 9% of assault with a weapon causing bodily harm and 6% of criminal harassment.⁴

Fact! Women are much more likely to be victimized by someone they know than by a stranger. In 1998*, 78% of all female victims were victimized by someone they know (35% by a close friend or an acquaintance, 32% by a current or past partner, 11% by a family member) while 22% were victimized by a stranger.⁴

An incomplete picture

Solely on the basis of cases reported to the police, it is difficult to give an accurate picture of the number of Canadian women who suffer from violence each year. In Canada, most crimes against the person committed against women are not reported to the police. When they are, several months or even years may have elapsed from the time of the incident until it is reported.

Also, only 164 police departments in 7 provinces participated in the 1999 *Incident-based Uniform Crime (UCR2) Survey* of the Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS), representing only 46% of the national volume of reported crimes in Canada for 1999.¹

Accordingly, the statistics presented in this fact sheet show only a fragment of the overall picture of violence against women in Canada. Therefore, these statistics are not nationally representative.

* The 1998 data are based on a sample of 169 police departments in 6 provinces who participated in the 1998 *Revised Uniform Crime Reporting Survey*, representing only 46% of the national volume of reported crimes.

SEXUAL ASSAULT

Fact! In 1998*, over 28,952 sexual offences were reported in Canada, including 25,493 sexual assaults and 3,459 other types of sexual offence (such as sexual touching, invitation to sexual touching, sexual exploitation, incest, sodomy and bestiality). Women made up the vast majority of victims of sexual assault (85%) and other types of sexual offence (75%).⁵

Age of victims

Fact! In 1998*, the majority (56%) of female victims of sexual assault were under age 18 (25% were under age 12 and 31% were from 12 to 17 years old). Adult women aged 18 and over accounted for 44% of the victims.⁵ With regard to other types of sexual offence, 50% of female victims were under age 12, 36% were from 12 to 17 years old, and 14% were adults.⁵

Relation to offender

Fact! In 1998*, 33% of female victims of sexual assault aged 18 and over were assaulted by a friend or a casual acquaintance, 26% by a stranger and 25% by a family member (including a spouse or ex-spouse). As for girls aged 12 and under, sexual assault was committed by a family member in 44% of cases and by a casual acquaintance in 35% of cases.⁵

SPOUSAL VIOLENCE

Fact! According to the 1999 *General Social Survey*, only 37% of cases of spousal violence involving female victims were reported to the police in the five years preceding the survey.¹

Types of assault

Fact! Female victims of spousal violence tend to be more severely abused than male victims. More women are likely to be subjected to severe forms of violence such as being beaten, choked and sexually assaulted. For example, of all victims of spousal violence in the five years prior to the 1999 *General Social Survey*, female victims aged 15 years and over were almost seven times more likely to be sexually assaulted than male victims (20% versus 3%), five times more likely to report being choked (20% versus 4%), two and a half times more likely to report being beaten (25% versus 10%), and almost twice as likely to report being threatened with a gun or a knife or had one used against them (13% versus 7%). Female victims were also pushed, grabbed or shoved almost twice more than male victims (81% versus 43%).¹

Severity of assault

Fact! Female victims of spousal violence are more likely than their male counterparts to suffer some kind of physical injury as a result of spousal violence. Of all the victims of spousal violence in the five years prior to the 1999 *General Social Survey*, female victims aged 15 years and over were three times more likely than male victims to report experiencing a physical injury (40% versus 13%), and five times more likely to require medical attention as a result of the violent incident (15% versus 3%).¹

* The 1998 data are based on a sample of 169 police departments in 6 provinces who participated in the 1998 *Revised Uniform Crime Reporting Survey*, representing only 46% of the national volume of reported crimes.

Fact! In many cases of spousal violence reported in the five years prior to the 1999 *General Social Survey*, the violence or the threat of violence was so severe that almost four female victims in ten (38%) feared for their lives, while the rate for male victims was less than one in ten (8%).¹

Number of incidents

Fact! Women are more likely than men to be victims of repeated incidents of spousal violence. Sixty-five per cent (65%) of all female victims who reported being assaulted by a current or previous partner were victimized on more than one occasion (compared with 54% of male victims) and 26% reported being victimized more than 10 times (compared with 13% of male victims).¹

Admission to shelters

Fact! In April 1998, there were 470 shelters for abused women across Canada, up from 18 in 1978.⁴ Between April 1, 1997 and March 31, 1998, there were 90,792 persons (47,962 women and 42,830 children) admitted to 413 of the shelters for abused women in Canada.⁶

HOMICIDE

Fact! Women made up one third of the victims in the 536 cases of homicide committed in 1999. Data on solved crimes indicate that 51% of female homicide victims were killed by someone with whom they had an intimate relationship (compared with 6% of male victims).⁷

Spousal homicide

Fact! Four out of five victims of spousal homicide are female. In 1999, of the 71 persons who were killed by a current spouse (or an ex-spouse) in Canada, 60 were women (compared to 11 men). Two of the female victims were killed by a same-sex spouse. A further 17 female victims were killed by a current or ex-boyfriend (compared to 3 male victims by a current or ex-girlfriend).⁷

Fact! Young women are most at risk of being killed by their partner. During the 1990s, the rate of spousal homicide where the victim was a woman under age 25 who was married, separated or living in a common-law relationship was 29 per one million couples. The rate of homicide per one million couples was 12 in the case of women aged 25 to 34, 8 in the case of women aged 45 to 54, and 6 in the case of women aged 55 and over.⁸

Fact! From 1978 to 1997, men who killed their partner used a firearm in 40% of cases, a knife in 25% of cases, physical beating in 18% of cases, strangling (including drowning) in 13% of cases, and other methods (such as poisoning, smoke inhalation or burning) in 4% of cases.⁸

Sources:

1. Statistics Canada (2000) *Family Violence in Canada: A Statistical Profile 2000*, Ottawa: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada.
2. Statistics Canada (November 2000) "Criminal victimization – 1999," *The Daily*, November 2, 2000, Ottawa: Statistics Canada.
3. Statistics Canada (1993) "The Violence Against Women Survey," *The Daily*. Ottawa: Statistics Canada.
4. Statistics Canada (2000) *Women in Canada: A gender-based statistical report*, Ottawa: Statistics Canada.
5. Tremblay, S. (July 1999) "Crime Statistics in Canada, 1998," *Juristat* 19(9). Ottawa: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada.
6. Trainor, C. (June 1999) "Canada's Shelters for Abused Women," *Juristat* 19(6). Ottawa: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada.
7. Statistics Canada (October 2000) "Homicide statistics – 1999," *The Daily*, October 18, 2000, Ottawa: Statistics Canada.
8. Fitzgerald, R. (1999) *Family Violence in Canada: A Statistical Profile*. Ottawa: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada.

Milestones and key federal initiatives to end violence against women

Background:

The federal government recognizes that reducing violence against women means righting the economic, cultural, social, legal, political and other bases of inequality. Social institutions, attitudes and practices that perpetuate gender inequality and reinforce violence against women must change.

The federal government's strategy to reduce violence and assure safety of women in Canada is based on a partnership among a number of federal departments and agencies from many sectors of society, including women's and other equality-seeking organizations, businesses, educators and other levels of governments. It is predicated on a relationship of co-operation and co-ordination. Concern for the enormous social and economic costs for victims and society has prompted the federal government to take action to end violence against women, through legislation, education and prevention.

Status of Women Canada (SWC), the federal government department responsible for promoting gender equality, has made it a priority to eliminate systemic violence against women. SWC has developed and supported many initiatives which aim to raise awareness and promote institutional change on issues related to violence against women and children.

1988

- ♀ The federal government launches its first *Family Violence Initiative* (1988-1992). The objectives are to: 1) increase public awareness to the risk factors of family violence and the need for public participation to improve the situation; 2) improve the capacity of the penal justice system and the housing system to act on the problem; 3) sustain a collection of data, research and evaluations with a goal to finding effective methods of intervention.

1989

- ♀ *Montreal Massacre*: On December 6, 1989, fourteen young women are tragically killed at École Polytechnique in Montréal, Quebec, because of their gender. This event more than any other before or since, forced people to look beyond this specific crime and see hatred directed at women as a social problem rooted in attitudes, values, laws and social structure that shape Canadian society.

1991

- ♀ The federal government renews its *Family Violence Initiative* (1991-1996).
- ♀ The *Canadian Panel on Violence Against Women* is created to engage Canadians in an interactive dialogue on violence against women with the aim of producing solid recommendations for preventive action, immediate intervention and long term implementation.

♀ In commemoration of the tragedy of École Polytechnique in Montréal, December 6th is declared a *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women* by the federal government.

1992

♀ *Five Research Centres on Family Violence and Violence against Women* are created to build community and academic partnerships to carry out research and public education on the issues of violence against women and children and family violence.

♀ The concept of "consent" is defined for the first time in amendments to the *Criminal Code* provisions on sexual assault.

1993

♀ The *Canadian Panel on Violence Against Women* releases its final report "*Changing the Landscape: Ending Violence ~ Achieving Equality*".

♀ Statistics Canada conducts the first *National Survey on Violence Against Women*.

♀ "*99 federal steps: towards an end to violence against women*" is presented to the federal government by a coalition on equality-seeking women's groups such as women's shelters, sexual assault crisis centres and women's organizations. This document clearly sets out the steps that the coalition believes the government should take to end violence against women.

♀ Canada initiates the *Declaration on the Elimination of all Forms of Violence Against Women (DEVAW)* adopted by the United Nations.

♀ Section 264 of the *Criminal Code* is amended to include a provision on criminal harassment, also known as "stalking".

1994

♀ Canada is instrumental in creating the position of *United Nations Special Rapporteur on violence against women*. The Special Rapporteur is appointed to seek and receive information on violence against women, to recommend measures to eliminate violence against women and its causes, and to remedy its consequences. The Special Rapporteur is currently in her third term.

1995

♀ The *Criminal Code* is amended (*Bill C-72*) to ensure that intoxication is no longer accepted as a defense to any general intent crimes of violence such as sexual assault and assault.

♀ *Bill C-41* includes amendments to the sentencing provisions which provide that abusing a spouse or child, or being in a position of trust or authority when committing an offence, will be considered an aggravating factor for the purposes of sentencing the offender.

♀ *Bill C-68 (Firearms Control Act)* receives Royal Assent and includes a national registration system for all firearms and provisions for licensing.

♀ The *Fourth United Nations World Conference on Women* in Beijing helps raise the recognition of violence against women as an issue impacting women throughout the world.

1996

♀ The Canadian Association of Broadcasters launches the "*Violence, you can make a difference*" national media campaign in partnership with the federal government.

1997

♀ The federal government launches its third *Family Violence Initiative* and commits \$7 million annually to reduce violence against women, children and older adults. Health Canada co-ordinates the *Initiative* and operates the *National Clearinghouse on Family Violence* on behalf of the 13 participating federal government departments and three agencies.

♀ *Bill C-27* (child prostitution, child sex tourism, criminal harassment and female genital mutilation) introduces provisions to facilitate the testimony of young victims and witnesses of sexual exploitation. The law also allows for the prosecution of Canadians who travel abroad and sexually exploit children, strengthens penalties against those who exploit juvenile prostitutes and those who kill the victims they have stalked, and clarifies that the practice of female genital mutilation is an offence.

♀ *Bill C-46* (production of records in sexual offence proceedings) introduces amendments to protect sexual offence victims by restricting the production of personal information records such as psychiatric, therapeutic and counseling records.

1998

♀ On December 6, 1998, Canadian Ministers Responsible for Status of Women issue their *Iqaluit Declaration on Violence Against Women* as a statement of their commitment to end violence against women.

1999

♀ The Canadian Ministers Responsible for the Status of Women release *Preventing Violence against Women: A Strategic Framework*.

♀ *Bill C-51* repeals the "year and a day" rule in section 227 of the *Criminal Code*, which previously blocked homicide prosecutions where the victim survived for more than a year and a day prior to dying. It also contained an amendment to the *Criminal Code* to make it an offence to communicate for the purposes of obtaining a child prostitute, thus facilitating the use of police decoys to lay charges.

♀ *Bill C-69* introduces amendments which allow for the disclosure of records for sexual offences in case where applicants are being screened for positions of trust with children and other vulnerable groups.

♀ *Bill C-79* increases the victim surcharge that offenders must pay upon conviction in order to increase funding to victim's services. It also includes provisions that facilitate the use of victim impact statements in court and provides for additional protections and support to victims when they appear in court.

2000

♀ The *World March of Women in the Year 2000* is launched on March 8, 2000. This global women's solidarity event mobilizes women worldwide to advance actions to end violence against women and poverty. At a national rally, on October 15, 2000, thirteen demands – the *Feminist Dozen* – are presented to the federal government.

♀ Canada actively participates in the workshop on *Women in the Criminal Justice System* at the Tenth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders in April 2000. Canada's Justice Minister speaks on the need for international cooperation to combat violence against women. Other Canadian presentations include enhancing survey research on violence against women and implementing international standards to eliminate violence against women.

♀ Canadian Ministers Responsible for the Status of Women agree to develop indicators on violence against women. This new set of *Violence Indicators* will provide a quantitative measure for monitoring change in the prevalence and nature of violence against women. They will increase awareness about the prevalence and severity of acts of violence against women, as well as provide a tool to help assess responses to such violence.

♀ The Supreme Court of Canada unanimously upholds a 1992 law (*Bill C-49*) that restricts the ability of defence lawyers to question alleged victims of sexual assault about their past sexual history, known as the "rape shield" law.

♀ *The Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime* is adopted at the United Nations Crime Commission in Vienna on October 23, 2000.

Sources:

Heath Canada (1999) *Two Steps Forward... One Step Back: An overview of Canadian initiatives and resources to end woman abuse (1989-1997)*, National Clearinghouse on Family Violence, Ottawa.

Status of Women Canada (2000) *Fact sheet on Women and Violence* developed for Beijing + 5, Special Session of United Nations General Assembly, Ottawa.

Actions to eliminate violence against women

What can I do to end violence against women?

Violence against women is a complex issue which requires a variety of strategies to modify attitudes, values and systems that contribute to maintaining and perpetuating inequality of women and, therefore, gender-based violence. These strategies must include, among other things, improved treatment of violence against women in the legal system, sensitization and education campaigns against violence and changing social institutions. Everyone can and must do their part.

Here are a few things that you can do daily to help reduce violence against women.

Equality between women and men is key to ending violence against women

YOU COULD...

- ♀ Find out more about the problem of violence against women and abuse of power, and their consequences.

How?

- Read articles or books;
- Listen to radio broadcasts;
- Watch television documentaries on the subject;
- Talk with someone who works in a women's shelter or a Sexual Assault Crisis Centre;
- Visit Status of Women Canada's Web site and follow the links to other related sites.

- ♀ Examine your own attitudes and behaviour towards others.

- ♀ Question the stereotypical gender roles portrayed at home, at school, at work or in the media.

- ♀ Avoid laughing at jokes and insults that are discriminatory or sexist.

- ♀ Stand up against sexist behaviour and tolerance of violence, even as seen in sports.

- ♀ Find out about support services offered in your community for abused women and those aimed at partners and men who abuse.

- ♀ Boycott films and other media that glorify violence.

AS PARENTS, YOU COULD...

- ♀ Help your children develop a positive self-esteem by listening to them, respecting them, and offering them positive reinforcement and lots of love.
- ♀ Help them learn to be responsible for their choices and actions and to accept the consequences.
- ♀ Teach them that violence is an abuse of power and confidence.

- ♀ Teach them that using physical force and insults is unacceptable in relationships.
- ♀ Help them understand that there are peaceful ways to resolve conflict and manage their tempers.
- ♀ Avoid buying toys for your children that are violent in nature or sexist.
- ♀ Set a good example to your children; follow your own advice.

AS A MAN OR BOY, YOU COULD...

- ♀ Evaluate your own attitudes and how you treat women/girls.
- ♀ Openly oppose sexist behaviours and violence among your friends and family.
- ♀ Ignore others who tease you or try to make you feel inferior because you speak out against discrimination and violence against women.
- ♀ Take responsibility for your choices and actions.
- ♀ Learn new ways of expressing your needs and feelings.

- ♀ Learn how to resolve conflicts peacefully and how to manage your aggressiveness.
- ♀ Avoid buying magazines, CDs or renting videos that abuse women or depict them as sexual objects.
- ♀ Start a discussion group for men/boys at school, at work, among your friends, or in the community, to talk about subjects such as interpersonal relationships, handling anger, masculinity, changing violent behaviour, etc.
- ♀ Encourage your friends and family with anger problems to seek professional counselling.
- ♀ If you have a violent temper, seek professional help. Even with the best intentions, it is sometimes difficult to change aggressive behaviour without professional help or a support group.

IN YOUR OWN COMMUNITY, YOU COULD...

- ♀ Work with others to develop new resources to help abused women, their partners or abusive men or to improve existing services.

- ♀ Encourage your school board officials to integrate courses and programs that denounce sexism and sexual violence into their regular curriculum and other school activities, and also to include programs that promote the building of positive self-esteem and healthy relationships.
- ♀ Be a volunteer or donate money to a crisis centre or shelter for abused women.
- ♀ Participate in a national or local campaign to fight violence against women or start a campaign of your own.
- ♀ Hold a safety walking audit to determine what areas of your community require improved lighting and overall safety measures. Share your findings with the police and other community safety initiatives.

Sources:

The Canadian Panel on Violence Against Women (1993), *Changing the Landscape: Ending Violence - Achieving Equality*, Final Report, Section 5, p.p. 101-105.

This information is also adapted in part from information sheets produced by the Canadian Association of Broadcasters from their campaign "Violence: you can make a difference" (1996) and by the YWCA of Canada from their campaign "5th Annual Week Without Violence" (2000).

Suggestions for planning your own activity

What can I do on December 6?

The following is a list of suggestions to help you organize an activity to mark the *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women*. In order to ensure the success of your event, make sure to choose an activity that suits your audience's interests and concerns. These activities can be adapted for the classroom or various community groups.

YOU COULD...

- ♀ Join all Canadians by observing a **Minute of Silence** on December 6 at 11:00 a.m. to remember those whose lives have been touched by violence and to consider what you can do personally to help end gender-based violence.
- ♀ Spread the word about the *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women* and about the *Minute of Silence*.
How? Send out an e-mail message to your colleagues and friends, put a special message on your fax cover sheet, your voice mail, your Web site, in your computer screensaver or in the employees' pay envelopes.
- ♀ Wear a white ribbon or a purple ribbon to show your commitment to end violence against women.
- ♀ Review one of the Web sites listed in this information kit.
- ♀ Put up anti gender-based violence signs, banners and posters on the walls in your work place or school.
- ♀ Write an article on violence against women and submit it for publication in your organization's newsletter, school paper or local newspaper.
- ♀ Set up an information fair with displays featuring local resources for crimes' victims and material on violence against women such as the material produced by Status of Women Canada for the *National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women*.
- ♀ Invite students and teachers at school, or colleagues at work, to take a pledge of non-violence by signing a giant scroll or drawing on a giant mural. Display the scroll or mural in the school lobby, at city hall or any other public place.
- ♀ Hold a vigil or silent remembrance ceremony in commemoration of women who have died as a result of deliberate acts of violence.
- ♀ Organize a lunch time discussion on gender-based violence.
- ♀ Show a video on violence against women and hold a discussion afterwards. It may be helpful to have the discussion moderated by a special resource person such as a psychologist, social worker or counselor.

- ♀ Organize a conference, a round table, or a panel discussion with guests speakers affiliated with a Sexual Assault Crisis Centre, a women's shelter, the police service, the Crown Attorney's Office, etc. Invite a woman who has survived abuse to talk about her experience.
- ♀ Present a show, a concert or a play relating to the theme of violence and donate the proceeds to a local organization helping women in your community.
- ♀ Organize a fundraising event for a local crisis centre or a shelter for abused women.

IN THE CLASSROOM, YOU COULD...

- ♀ Ask students to work on a project about gender-based violence. They could write a composition, a book report, a speech, or do a research paper.
- ♀ Invite them to create murals, or to start a petition denouncing gender-based violence.
- ♀ Lead a discussion around male and female stereotypes and their impact on violence.
- ♀ Run photography, drawing, poetry or essay contests on the theme of "*a world without fear, a world without violence*". Perhaps a local store could offer a prize.

DON'T FORGET! NO MATTER WHERE YOU ARE, FEEL FREE TO...

- ♀ Copy this information kit and distribute it **free of charge** to as many people as possible.
- ♀ Visit the "Calendar of Events" section on the Status of Women Canada Web site to find out what activities are happening across the country to mark the *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women*.
- ♀ Stretch your creativity and come up with your own way to mark this special day.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT

Status of Women Canada
350 Albert Street – 5th floor
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Or as of December 1, 2000
123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 1H9

Telephone: (613) 995-7835

Fax: (613) 943-2386

TDD: (613) 996-1322

E-mail:
communications@swc-cfc.gc.ca

Web site:
www.swc-cfc.gc.ca/dec6/

Video suggestions

The **National Film Board** (NFB), Health Canada's **National Clearinghouse on Family Violence** and **Vidéo Femmes** offer a selection of videos dealing with the problem of violence against women.

Many of the **NFB** films are available through your local public library as well as a number of sales outlets across the country. Check the **NFB** collection on their Web site at www.nfb.ca/E/4/5 (English) or www.nfb.ca/F/4/5 (French). You can also order videos directly from the NFB by calling their toll free number 1-800-267-7710 or (514) 283-9900 (Montreal region only).

Also consult the Web site for the **National Clearinghouse on Family Violence** at www.hc-sc.gc.ca/nc-cn. For a copy of their catalogue, call 1-800-267-1291 or (613) 957-2938.

Last but not least, visit www.clic.net/~videofem to check **Vidéo Femmes'** collection. For more information on renting their videos, contact **Vidéo Femmes** by telephone at (418) 529-9188, fax at (418) 529-4891 or e-mail at videofem@qbc.clic.net.

Some Web sites of interest

Please note: Status of Women Canada does not accept the responsibility for the content on these sites. However, we have made every effort to ensure that these links were current when this Information Kit was printed.

- ♀ **Canadian Association of Elizabeth Fry Societies** (partly bilingual)
www.web.apc.org/~kpate/
- ♀ **Canadian Women's Health Network** (bilingual)
www.cwhn.ca/
- ♀ **Education Wife Assault** (English only)
www.womanabuseprevention.com/
- ♀ **Healthy Relationships** (bilingual)
<http://fox.nstn.ca/~healthy/>
- ♀ **Media Awareness Network** (bilingual)
www.media-awareness.ca/eng/
- ♀ **National Clearinghouse on Family Violence - Health Canada** (bilingual)
www.hc-sc.gc.ca/nc-cn
- ♀ **National Crime Prevention Centre** (bilingual)
www.crime-prevention.org/
- ♀ **Status of Women Canada** (bilingual)
www.swc-cfc.gc.ca/
- ♀ **White Ribbon Campaign** (partly bilingual)
www.whiteribbon.ca
- ♀ **YWCA of/du Canada: A week without violence** (partly bilingual)
www.7wv.com/
- ♀ **Alliance of Five Research Centres on Violence**
 - ♀ British Columbia/Yukon Feminist Research, Education, Development and Action Centre (FREDA)
www.harbour.sfu.ca/freda/
 - ♀ Research and Education for Solutions to Violence and Abuse (RESOLVE)
www.umanitoba.ca/resolve/
 - ♀ Centre for Research on Violence against Women and Children
www.uwo.ca/violence/
 - ♀ Centre de recherche interdisciplinaire sur la violence familiale et la violence faite aux femmes (CRI-VIFF)
www.umontreal.ca
 - ♀ Muriel McQueen Fergusson Centre for Family Violence Research
www.unb.ca/arts/CFVR

*Your
daughter?*

*Your
girlfriend?*

*Your
mother?*

*Your
sister?*

*Your
friend?*

*Your
aunt?*

**Wednesday, December 6, 2000
Status of Women Canada
invites
all Canadians across the country
to observe a
MINUTE OF SILENCE
at 11 a.m.**

**to think about women who live daily
with the threat of violence,**

**to remember those whose lives
have been touched by violence**

and

**to consider what we can each do personally
to make Canada a safer country and
to help end gender-based violence.**

*Your
grandmother?*

Your wife?

*Your
sister-in-law?*

*Your
granddaughter?*

*Your
colleague?*

*The woman standing
next to you?*

Yourself?

*Please spread the word.
Make copies of this page
and share it with others*

Evaluation and Comments

To help us plan for the **National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women** next year (2001), Status of Women Canada (SWC) would like your comments on the activities and material prepared for this year. Please detach this evaluation form and return it after December 6, 2000 to the following address:

Status of Women Canada (SWC)
Communications and Consultations Directorate
123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 1H9
Fax: (613) 943-2386

This document is also available on our Web site at the following address:
www.swc-cfc.gc.ca/dec6/.

1) Tell us about yourself (Check one as appropriate)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Sexual Assault Centre/Crisis Centre | <input type="checkbox"/> School (elementary, high school) |
| <input type="checkbox"/> Women's shelter | <input type="checkbox"/> College, CEGEP |
| <input type="checkbox"/> Women's organization | <input type="checkbox"/> University |
| <input type="checkbox"/> Aboriginal organization | <input type="checkbox"/> Federal government/national institution |
| <input type="checkbox"/> Ethno-cultural organization/group | <input type="checkbox"/> Provincial/Territorial government/institution |
| <input type="checkbox"/> Youth organization | <input type="checkbox"/> Professional association or corporation |
| <input type="checkbox"/> Seniors organization | <input type="checkbox"/> Private sector/business |
| <input type="checkbox"/> Men's organization | <input type="checkbox"/> Labour organization |
| <input type="checkbox"/> Health centre, medical clinic, hospital, etc. | <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ |

2) Where do you live? (Check one)

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Newfoundland | <input type="checkbox"/> Ontario | <input type="checkbox"/> Yukon |
| <input type="checkbox"/> Prince Edward Island | <input type="checkbox"/> Manitoba | <input type="checkbox"/> Northwest Territories |
| <input type="checkbox"/> New Brunswick | <input type="checkbox"/> Saskatchewan | <input type="checkbox"/> Nunavut |
| <input type="checkbox"/> Nova Scotia | <input type="checkbox"/> Alberta | <input type="checkbox"/> Outside Canada |
| <input type="checkbox"/> Quebec | <input type="checkbox"/> British Columbia | |

3) How did you hear about the Minute of Silence and the material produced by Status of Women Canada (SWC) for the National Day of Remembrance and Action on Violence against Women?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Not applicable/didn't know about it | <input type="checkbox"/> Television |
| <input type="checkbox"/> National newspaper | <input type="checkbox"/> Radio |
| <input type="checkbox"/> Local/community newspaper | <input type="checkbox"/> Employer / teacher |
| <input type="checkbox"/> E-mail message from SWC | <input type="checkbox"/> Community organization |
| <input type="checkbox"/> Status of Women Canada Web site | <input type="checkbox"/> By mail |
| <input type="checkbox"/> Link from another Web site to SWC's Web site. | <input type="checkbox"/> By fax |
| Which one? _____ | <input type="checkbox"/> Word-of-mouth |
| | <input type="checkbox"/> Other _____ |

4) Did you observe the *Minute of Silence* (at 11 a.m.) on December 6, 2000?☐ Yes☐ No

If not, why not? _____

5) Did you organize any activities other than the *Minute of Silence* for December 6, 2000?☐ Yes☐ No☐ Not applicable

If yes, what kind of activity did you organize? (Check as many as applicable)

☐ Audio-visual or film presentation☐ Round table/public session☐ Distribution of material (white/purple ribbon, rose button, pamphlets)☐ Conference☐ Vigil/memorial service☐ Discussion group/workshop☐ Poetry or other readings☐ Writing and/or publishing an article☐ Presentation from a survivor of violence☐ Photo, drawing or painting contest☐ Concert/show/play☐ Art exhibit☐ Information kiosk☐ Other _____☐ Fundraising event6) Did you use the material produced by Status of Women Canada (SWC) for the *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women*?☐ Yes☐ No☐ Not applicable

If not, why not? _____

If so, which did you use?

☐ Information Kit☐ Ad for the *Minute of Silence*☐ Questions and Answers on violence against women☐ News release☐ Some facts on violence against women (statistics)☐ Calendar of events (from SWC Web site)☐ Milestones and key federal initiatives to end violence against women☐ Other information (from SWC Web site)☐ Actions to end violence against women☐ Suggestions for planning your own activity7) Did you visit Status of Women Canada's Web site (www.swc-cfc.gc.ca/dec6/)?☐ Yes☐ No

If not, why not? _____

8) Any comments on the material produced by Status of Women Canada for the *National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women*?9) Ideally, how soon would you like to receive the material produced by Status of Women Canada for the *National Day of Remembrance and Action on Violence against Women 2001*?☐ September 2001☐ October 2001☐ November 2001

OTHER COMMENTS _____

Thank you!

ORDER FORM

Date	
Name	
Organization	
Postal address	
Telephone	
Fax	

Description	Unit price	Quantity	Total \$
<i>National Day of Remembrance and Action on Violence against Women 2000 INFORMATION KIT</i> (bilingual publication – easy to photocopy) Publication # 00-G-009	FREE		

Please return to:

**Status of Women Canada (SWC)
Distribution**

350 Albert Street – 5th floor
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Fax: (613) 957-3359

Please note that Status of Women Canada will be moving at the end of November 2000.
Our new address will be:

123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 1H9

We apologize in advance for unexpected delays in handling your request and sending the material.

CALENDAR OF EVENTS INFORMATION FORM

City	
Province	
Date and time	
Type of event	
Sponsoring organization(s)	
Location	
Other relevant information about the event	
Contact person	
Telephone (area code)	
Fax (area code)	
E-mail	
Web site	

Please return to:

**Status of Women Canada (SWC)
Communications & Consultations Directorate**
350 Albert Street – 5th floor
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Fax: (613) 943-2386

Please note that Status of Women Canada will be moving at the end of November 2000.
Our new address will be:

123 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 1H9

We apologize in advance for unexpected delays in posting events on our Web site.

Formulaire d'information pour le calendrier des activités

Ville	
Province	
Date et heure	
Type d'activité	
Organisme(s) commanditaire(e)	
Location	
Autre information pertinente au sujet de l'activité	
Personne contact	
Téléphone (code régional)	
Télocopieur (code régional)	
Courriel	
Site Web	

Prière d'envoyer à :

Condition féminine Canada (CFC)
Direction des communications et des consultations
 350, rue Albert – 5e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1G3
Télocopieur : (613) 943-2386

Prière de noter que Condition féminine Canada déménagera à la fin novembre 2000. Notre nouvelle adresse sera la suivante :

123, rue Slater
 Ottawa (Ontario)
 K1P 1H9

Ainsi, veuillez nous excuser d'avance pour les délais imprévus pour traiter votre demande afin d'afficher votre activité sur notre site Web.

BON DE COMMADE

Date	
Nom	
Organisme	
Adresse postale	
Téléphone	
Télécopieur	

Description	Prix à l'unité	Quantité	Total \$
TROUSSE DE RENSEIGNEMENTS de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes de l'an 2000 (publication bilingue – facile à reproduire) Publication # 00-G-009	GRATUIT		

Prière d'envoyer à :

Condition féminine Canada (CFC)
Distribution

350, rue Albert – 5e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 1C3

Télécopieur : (613) 957-3359

Prière de noter que Condition féminine Canada déménagera à la fin novembre 2000.
 Notre nouvelle adresse sera la suivante :

123, rue Slater
 Ottawa (Ontario)
 K1P 1H9

Ainsi, veuillez nous excuser d'avance pour les délais imprévus pour répondre à votre demande.

4) Avez-vous observé la Minute de silence (à 11 h 00) le 6 décembre 2000?
☐ Oui
☐ Non
 Si non, pourquoi?

5) Avez-vous organisé une ou des activités autres que la Minute de silence pour le 6 décembre 2000?
☐ Oui
☐ Non

Si oui, quel genre d'activité(s) avez-vous organisée? (Cochez plusieurs cases si nécessaire)
☐ Ne s'applique pas

- ☐ Table ronde/tribune publique
- ☐ Conférence
- ☐ Groupe de discussion/atelier
- ☐ Rédaction et/ou publication d'un article
- ☐ Concours de photographie, de dessin, de peinture
- ☐ Exposition d'art
- ☐ Autre(s)
- ☐ Présentation audio-vidéo/film
- ☐ Distribution de matériel (rubans blancs/violet, macarons, dépliant, etc.)
- ☐ Vigile/service religieux
- ☐ Soirée de lecture et de poésie
- ☐ Témoinnage d'une victime ayant survécu à la violence
- ☐ Concert/spectacle/pièce de théâtre
- ☐ Kiosque d'information
- ☐ Activité de levée de fonds

6) Avez-vous utilisé le matériel produit par Condition féminine Canada (CFC) pour la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes?
☐ Oui
☐ Non
 Si non, pourquoi?

Si oui, lequel ou lesquels avez-vous utilisé?

- ☐ Trousse de renseignements
- ☐ Questions et réponses sur la violence
- ☐ Certains faits sur la violence (statistiques)
- ☐ Jalous et initiatives fédérales clés
- ☐ Piste d'actions pour contre la violence
- ☐ Suggestions pour l'organisation d'une activité
- ☐ Publicité de la Minute de silence
- ☐ Communiqué de presse
- ☐ Calendrier des activités (site Web de CFC)
- ☐ Autre information sur le site Web de CFC

7) Avez-vous visité le site Web de Condition féminine Canada (www.swc-cfc.gc.ca/dec6/)?
☐ Oui
☐ Non
 Si non, pourquoi?

8) Avez-vous des commentaires concernant le matériel produit par Condition féminine Canada pour la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes?

9) Idéalement, quand souhaiteriez-vous recevoir le matériel produit par Condition féminine Canada pour la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes de 2001?
☐ Septembre 2001
☐ Octobre 2001
☐ Novembre 2001

AUTRES COMMENTAIRES

Merci !

Évaluation et commentaires

Ce document est également accessible
sur notre site Web à l'adresse suivante :
www.swc-cfc.gc.ca/decc/.

Afin de nous aider à mieux planifier la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes* l'an prochain (2001), vos commentaires sur les activités et le matériel proposés cette année. Nous vous invitons à détacher ce formulaire d'évaluation, le compléter et le retourner après le 6 décembre 2000 à l'adresse suivante :

Condition féminine Canada (CFC)
Direction des communications et des consultations
123, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 1H9
Télécopieur : (613) 943-2386

1) Qui êtes-vous? (cochez une seule case)

- ☐ Centre d'aide/de lutte contre la violence sexuelle
- ☐ Refuge pour femmes violentes
- ☐ Organisation pour femmes
- ☐ Organisation/groupe Autochtone
- ☐ Organisation/groupe ethno-culturel
- ☐ Organisation pour jeunes
- ☐ Organisation pour personnes âgées
- ☐ Organisation pour hommes
- ☐ Centre de santé, clinique médicale, hôpital, etc.

2) Où habitez-vous? (cochez une seule case)

- ☐ Terre-Neuve
- ☐ Ile-du-Prince-Édouard
- ☐ Nouveau-Brunswick
- ☐ Nouvelle-Écosse
- ☐ Québec
- ☐ Ontario
- ☐ Manitoba
- ☐ Saskatchewan
- ☐ Alberta
- ☐ Colombie-Britannique
- ☐ Yukon
- ☐ Territoires du Nord-Ouest
- ☐ Nunavut
- ☐ Extérieur du Canada

3) Comment avez-vous entendu parlé de la Minute de silence et du matériel produit par Condition féminine Canada (CFC) pour la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes?

- ☐ Ne s'applique pas/n'en a pas entendu parlé
- ☐ Journal national
- ☐ Journal local/communautaire
- ☐ Courriel envoyé par CFC
- ☐ Site Web de Condition féminine Canada
- ☐ Lien au site Web de Condition féminine Canada
- ☐ sur un autre site Web. Lequel?
- ☐ Télévision
- ☐ Radio
- ☐ Par l'entremise de votre employeur/professeur
- ☐ Par l'entremise d'un groupe communautaire
- ☐ Par la poste
- ☐ Par courriel
- ☐ Bouche-à-oreille
- ☐ Autre

Ta blonde?

Ta fille?

Ta mère?

Ton amie?

Le mercredi, 6 décembre 2000

Condition féminine Canada

invite

les Canadiennes et les Canadiens

d'un océan à l'autre

à observer une

MINUTE de SILENCE

à 11 h

pour penser aux femmes qui vivent tous les jours

sous la menace de la violence,

se souvenir des vies qui ont été brisées par la violence

et

réfléchir aux mesures que nous pouvons prendre

personnellement pour essayer de faire du Canada
un pays plus sécuritaire pour les femmes.

Ta femme?

Ta grand-mère?

Ta belle-soeur?

Ta collègue?

Toi?

La femme
à côté de toi?

Ta petite-fille?

S.V.P. Passez le mot aux
autres. Faites de copies de
cette feuille et distribuez-la

Quelques sites Web à consulter

Prête de noter : Condition féminine Canada n'est aucunement responsable du contenu de ces sites. Toutefois, nous avons toujours maints efforts pour s'assurer que l'information de ces sites était toujours d'actualité lorsque nous avons produit cette trousse de renseignements.

♀ **Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry** (partiellement bilingue)
www.web.apc.org/~kplate/

♀ **Le RÉSEAU canadien pour la santé des femmes** (bilingue)
www.cwhn.ca/

♀ **Education Wife Assault** (anglais seulement)
www.womanabuseprevention.com/

♀ **Healthy Relationships** (bilingue)
<http://m4c.ns.ca/fr01.html>

♀ **Réseau Éducation-Médias** (bilingue)
www.media-awareness.ca/ire/

♀ **Centre national d'information sur la violence dans la famille - Santé Canada** (bilingue)
www.hc-sc.gc.ca/nc-cn

♀ **Centre national de prévention du crime** (bilingue)
www.crime-prevention.org/

♀ **Condition féminine Canada** (bilingue)
www.swc-cfc.gc.ca/

♀ **La campagne du ruban blanc** (partiellement bilingue)
www.whiteribbon.ca

♀ **YWCA of/du Canada: A week without violence** (partiellement bilingue)
www.7wv.com/

♀ **L'Alliance des Cinq Centres de Recherche sur la Violence**

♀ British Columbia/Yukon Feminist Research, Education, Development and Action Centre (FREDA) (anglais seulement)
www.harbour.sfu.ca/freda/

♀ Research and Education for Solutions to Violence and Abuse (RESOLVE) (anglais seulement)
www.umanitoba.ca/resolve/

♀ Centre for Research on Violence against Women and Children (anglais seulement)
www.uwo.ca/violence/

♀ Centre de recherche interdisciplinaire sur la violence familiale et la violence faite aux femmes (CRI-VIFF)
www.umontreal.ca

♀ Muriel McQueen Ferguson Centre for Family Violence Research (anglais seulement)
www.unb.ca/arts/CFVR

N'OUBLIEZ PAS ! OÙ VOUS ÊTES, PEU IMPORTE VOUS POUVEZ...

♀ Faire des photocopies de cette trousse de renseignements et les distribuer **gratuitement** à autant de personnes que possible.

♀ Consulter la section « *calendrier des activités* » du site Web de Condition féminine Canada afin de connaître et de participer aux activités se déroulant un peu partout au pays pour souligner la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*.

♀ Faire travailler votre imagination afin de trouver des façons originales de souligner cette journée spéciale.

POUR PLUS D'INFORMATION

Condition féminine Canada
350, rue Albert – 5^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

ou
à partir du 1^{er} décembre 2000
123, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 1H9

Téléphone : (613) 995-7835
Télocopieur : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
Courtrel : communications@swc-cfc.gc.ca
Site Web : www.swc-cfc.gc.ca/dec6/

Pour la location de vidéos...

L'Office national du film du Canada (ONF), le Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF) de Santé Canada et Vidéo Femmes offrent des collections de vidéos portant sur la problématique de la violence faite aux femmes.

La plupart des vidéos de l'ONF sont disponibles dans plusieurs bibliothèques publiques et de nombreux points de vente au pays. Vous pouvez consulter la collection de l'ONF sur leur site Web au www.nfb.ca/F/4/5/ (français) et au www.nfb.ca/E/4/5/ (anglais). Vous pouvez commander directement les vidéos de l'ONF en composant sans frais le 1-800-267-7710 ou le (514) 283-9000 (région de Montréal seulement).

Vous pouvez consulter la collection du Centre national d'information sur la violence dans la famille sur leur site Web au www.hc-sc.gc.ca/nc-cn/encore/obtenir/une_copie_du_catalogue_en_téléphonant_au_1-800-267-1291_ou_au_613_957-2938.

Finalement, la collection de Vidéo Femmes est disponible sur le Web au www.clic.net/~videofem. Pour plus de renseignements sur la location de films, veuillez communiquer par téléphone au (418) 529-9188, par télocopieur au (418) 529-4891 ou par courriel à videofem@qbc.clic.net.

♀ Organiser une conférence ou une table ronde avec des conférencières ou des conférenciers invités qui pourraient représenter, par exemple, un centre d'aide aux victimes d'agression sexuelle, le service de police, le bureau du procureur de la couronne, etc. Inviter une femme qui a survécu à une agression à parler de son expérience.

♀ Présenter un spectacle, un concert ou une pièce de théâtre sur le thème de la violence envers les femmes en remettant les profits à une organisation qui oeuvre auprès des femmes de votre localité.

♀ Organiser une collecte de fonds pour un centre d'aide aux victimes d'agression sexuelle ou un refuge pour femmes de votre région.

♀ Demander à vos élèves de réaliser un travail sur la violence fondée sur les différences entre les sexes, par exemple une composition, un compte rendu de livre, un discours ou une recherche.

♀ Les inviter à créer des murales ou à lancer une pétition dénonçant la violence fondée sur les différences entre les sexes.

♀ Animer un débat sur les stéréotypes féminins et masculins et leurs effets sur la violence.

♀ Organiser un concours de photographie, de dessin ou de création littéraire sur le thème « *Un monde sans peur, un monde sans violence* ». Un commerçant de la région acceptera peut-être d'apporter sa contribution sous la forme d'un prix.

Suggestions pour l'organisation d'une activité

Que faire pour souligner le 6 décembre?

Voici une liste de suggestions afin de vous aider à organiser une activité pour souligner la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*. Afin que votre activité soit un succès, il faut s'assurer avant tout qu'elle soit adaptée à votre public cible et qu'elle reflète ses intérêts et ses préoccupations. Ces activités peuvent être adaptées pour la salle de classe ou tout autre groupe communautaire.

VOUS POURRIEZ...

♀ Vous joindre à l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens qui observeront une **minute de silence** le 6 décembre à 11 h pour réfléchir aux vies qui ont été marquées par la violence et à ce que vous pouvez faire personnellement pour essayer de mettre fin à la violence fondée sur les différences entre les sexes.

♀ Parler à votre entourage de la

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes et de la minute de silence. **Comment?** En

adressant un courriel à vos collègues et à vos proches, ou en inscrivant un message spécial sur votre feuille de transmission par télécopieur, votre répondeur, votre site Web, l'économiseur d'écran de votre ordinateur ou les enveloppes de paye du personnel.

♀ Porter un ruban blanc ou mauve afin d'afficher votre engagement à contre la violence faite aux femmes.

♀ Consulter l'un des sites Web énumérés dans cette trousse de renseignements.

♀ Poser des pancartes, des banderoles ou des affiches véhiculant des messages contre la violence faite aux femmes sur les murs de votre lieu de travail ou de votre école.

♀ Rédiger un article sur la violence faite aux femmes, à faire paraître dans le bulletin de votre organisation, dans journal local ou celui de votre école.

♀ Organiser un salon d'information avec des stands qui montreraient les ressources offertes dans la région aux victimes d'actes criminels et de la documentation sur la violence faite aux femmes, comme le document produit par Condition féminine Canada à l'occasion de la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*.

♀ Inviter les élèves et le corps enseignant de votre école, ou vos collègues de travail, à s'engager à la non-violence en signant un parchemin géant ou en dessinant une immense murale pour l'installer ensuite dans l'entrée de l'école, à l'hôtel de ville ou dans un autre lieu public.

♀ Organiser une vigile ou une cérémonie de commémoration des femmes qui sont mortes des suites d'actes de violence délictueux.

♀ Organiser un déjeuner-causerie sur le thème de la violence fondée sur les différences entre les sexes.

♀ Présenter une vidéo sur la violence envers les femmes, suivie d'une période de discussion qui pourrait être animée par une personne-ressource, par exemple une ou un psychologue, une travailleuse sociale ou un travailleur social, ou encore une conseillère ou un conseiller.

- ♀ Leur enseigner que la violence est un abus de pouvoir et de confiance.
- ♀ Leur apprendre que le recours à la force physique et aux insultes est inacceptable.
- ♀ Leur aider à comprendre qu'il existe d'autres moyens pacifiques de résoudre les conflits ou de gérer leur agressivité.
- ♀ Boycotter l'achat de jouets à caractère violent ou sexiste pour vos enfants.
- ♀ Donner l'exemple à vos enfants en appliquant vous-même ces conseils.

EN TANT QU'HOMME OU GARÇON, VOUS POURRIEZ...

- ♀ Questionner vos attitudes et façons de traiter les femmes/les filles.

- ♀ Dénoncer ouvertement tout comportement sexiste et toute tolérance de la violence chez vos amis ou chez les membres de votre entourage.
- ♀ Ignorer les autres qui vous ridiculisent ou qui tentent de vous faire sentir inférieur parce que vous dénoncez la discrimination et la violence faite aux femmes.

- ♀ Assumer la responsabilité de vos choix et de vos actions.
- ♀ Découvrir de nouvelles façons d'exprimer vos besoins et vos sentiments.

- ♀ Découvrir de nouveaux moyens pacifiques pour résoudre les conflits ainsi que de nouvelles façons de gérer votre agressivité.
- ♀ Éviter d'acheter de revues, des disques compacts ou de louer de vidéos qui renvoient une image négative des femmes en les présentant comme des objets sexuels ou qui les violentent.

- ♀ Mettre sur pied un groupe de discussion pour hommes/gars – à l'école, au travail, entre amis, dans la communauté – afin d'échanger sur des sujets tels les relations interpersonnelles, l'agressivité, la masculinité, la modification de comportements violents, etc.

- ♀ Encourager fortement vos amis et connaissances à temporairement violent à chercher de l'aide professionnelle avant qu'ils ne passent à l'acte.

- ♀ Si vous êtes de tempérament violent, chercher de l'aide professionnelle. Même avec les meilleures intentions, il peut être difficile de modifier des comportements agressifs sans l'aide d'un professionnel ou le soutien d'un groupe d'entraide.

AV SEIN DE VOTRE COLLECTIVITÉ, VOUS POURRIEZ...

- ♀ Travailler avec d'autres afin de

développer de nouvelles ressources pour venir en aide aux femmes violentes ou aux partenaires et aux hommes violents, ou pour améliorer celles déjà existantes.

Sources :

- ♀ Exercer de la pression auprès des dirigeants scolaires afin que des cours et des programmes dénonçant le sexisme et la violence sexuelle fassent partie intégrante du curriculum et des activités scolaires, ainsi que des programmes favorisant le développement d'une image positive de soi et de relations saines.
 - ♀ Faire du bénévolat ou donner de l'argent à un centre local d'aide et d'écoute ou à un refuge pour femmes violentes.
 - ♀ Participer à une campagne nationale ou locale de lutte contre la violence ou en lancer une.
 - ♀ Faire une tournée d'inspection de votre quartier pour repérer les endroits qui seraient plus sécuritaires avec un meilleur éclairage ou la prise de mesures de sécurité globales. Vous pourriez ensuite faire part de vos constatations au service de police et à d'autres organismes oeuvrant pour la sécurité communautaire.
- Comité canadien sur la violence envers les femmes (1993) *Un nouvel horizon : Éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, Cinquième partie, p. 109-114.
- L'information est également en partie adaptée des fiches de renseignements « La violence : à vous de réagir » produites par l'Association canadienne des radiodiffuseurs (1996) et celles produites par le YWCA du Canada pour la « 5^e Annual Week Without Violence » (2000).

Pistes d'action pour contrer la violence à l'endroit des femmes

Que faire pour mettre fin à la violence faite aux femmes?

La violence faite aux femmes est une problématique fort complexe qui requiert nombre de stratégies afin de modifier les attitudes, les valeurs et les systèmes qui contribuent à maintenir et perpétuer les inégalités entre les sexes et, par le fait même, la violence fondée sur les différences entre les sexes. Entre autres, notons l'amélioration du traitement judiciaire de la violence à l'endroit des femmes, la mise sur pied de campagnes de sensibilisation et d'éducation contre la violence et le changement des institutions sociales qui contribuent à maintenir les inégalités envers les femmes. Toutefois, tout le monde peut et doit faire sa part.

Voici donc quelques suggestions à mettre de l'avant au quotidien afin d'éliminer la violence à l'endroit des femmes dans votre entourage.

L'égalité entre les femmes et les hommes est un élément clé pour mettre fin à la violence faite aux femmes

VOUS POURRIEZ...

- ♀ Vous informer sur la problématique de la violence faite aux femmes et l'abus de pouvoir, et leurs conséquences.
- ♂ Comment ?
- En lisant des articles ou des livres;
- En écoutant des émissions de radio;
- En regardant des documentaires à la télévision sur le sujet;
- En parlant à une intervenante oeuvrant dans un refuge pour femmes ou dans un Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles;
- En consultant le site Web de Condition féminine Canada et les sites connexes qui y sont reliés.

- ♀ Questionner vos propres attitudes et comportements face aux autres.
- ♂ Remettre en question les stéréotypes sur les rôles sexuels véhiculés à la maison, à l'école, au travail, dans les médias.
- ♀ Éviter de rire des farces et des insultes sexistes ou discriminatoires.
- ♀ Vous opposer à tout comportement sexiste et à toute tolérance à la violence, y compris celle dans les sports.
- ♀ Boycotter les films et les autres médias glorifiant la violence.

- ♀ Découvrir les divers services d'aide pour femmes violentées offerts au sein de votre collectivité ainsi que ceux destinés aux partenaires et aux hommes violents.
- ♂ EN TANT QUE PARENTS, VOUS POURRIEZ...
- ♀ Aider vos enfants à développer une estime de soi positive en les écoutant, les respectant et en leur offrant du renforcement positif et beaucoup d'amour.
- ♀ Leur apprendre à devenir responsables de leurs choix et actions et à en assumer les conséquences.

♀ Le projet de loi C-46 (communication des dossiers dans les instances concernant des infractions d'ordre sexuel) instaure des modifications pour protéger les victimes d'infraction sexuelle en limitant la communication des dossiers personnels, notamment sur les traitements psychiatriques ou thérapeutiques et le counseling.

♀ Le 6 décembre 1998, les ministres responsables de la condition féminine au Canada réaffirment leur engagement commun de mettre un terme à la violence faite aux femmes par l'entremise de la Déclaration d'Iqaluit.

1998

♀ Le 6 décembre 1998, les ministres responsables de la condition féminine au Canada lancent le guide « *Prévenir la violence contre les femmes : Cadre de travail stratégique* ». Le projet de loi C-51 abroge la règle « d'un an et un jour » de l'article 227 du *Code criminel*, qui limitait les poursuites pour homicide aux cas où la mort se produisit moins d'un an et un jour après l'incident. Il modifie aussi le *Code criminel* de sorte que la communication dans le but de solliciter les services sexuels d'une prostituée enfant ou d'un prostitué enfant constitue une infraction. Il devient ainsi plus facile pour les services de police d'avoir recours à des agentes ou des agents d'infiltration afin de porter des accusations.

♀ Le projet de loi C-69 modifie la législation en autorisant la divulgation des casiers judiciaires des personnes qui ont commis une infraction sexuelle, dans l'examen des candidatures à un emploi qui placerait ces

personnes dans un poste de confiance ou d'autorité par rapport à des enfants ou à d'autres groupes vulnérables. Le projet de loi C-79 prévoit une hausse de la suramende compensatoire imposée aux personnes reconnues coupables d'infraction, afin d'accroître le financement des services aux victimes. Il comporte aussi des dispositions facilitant l'utilisation des déclarations de la victime devant le tribunal et l'adoption de mesures supplémentaires de protection et d'aide pour les victimes qui comparaisaient devant le tribunal.

♀ 2000

♀ La *Marche mondiale des femmes en l'an 2000* est lancée le 8 mars 2000. Ce mouvement mondial de solidarité mobilise les femmes du monde entier pour lutter contre la pauvreté et la violence faite aux femmes. Lors d'un rassemblement national, le 15 octobre 2000, treize revendications – la douzaine des *féministes* – sont présentées au gouvernement fédéral.

♀ Le Canada participe à l'atelier sur les femmes et le système de justice pénale au *Dixième congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants*, en avril 2000. La ministre de la Justice du Canada discute de la nécessité de coopérer à l'échelle internationale pour contrer la violence faite aux femmes. D'autres présentations du Canada soulignent l'importance de réaliser plus d'études sur la violence faite aux femmes et d'instaurer des normes internationales pour éliminer cette violence.

Sources :

♀ Les ministres responsables de la condition féminine au Canada conviennent d'élaborer des indicateurs de la violence faite aux femmes. Ces indicateurs fourniront une mesure quantitative pour contrôler l'évolution de la prévalence et de la nature des actes de violence commis à l'endroit des femmes. Ils susciteront une prise de conscience accrue de la prévalence et de la gravité de ces actes, et serviront d'outil pour évaluer les mécanismes employés en réaction à cette violence.

♀ La Cour suprême du Canada maintient à l'unanimité une loi de 1992 (*projet de loi C-49*) qui limite la capacité des avocats de la défense d'interroger les victimes présumées d'agression sexuelle au sujet de leurs antécédents sexuels. Cette loi est connue sous le nom de la « loi sur la protection des victimes de viol ».

♀ Le « *Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants* » est adopté par la Commission des Nations Unies pour la prévention du crime et la justice pénale, à Vienne, le 23 octobre 2000.

Sources :

Santé Canada (1999) *Les hauts et les bas de la lutte contre la violence faite aux femmes : Aperçu des initiatives et des ressources canadiennes 1989-1997*, Centre national d'information sur la violence dans la famille, Ottawa.

Condition féminine Canada (2000) *Fiche de renseignements sur les femmes et la violence produite pour Beijing + 5, la Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies*, Ottawa.

♀ La Quatrième Conférence mondiale de Nations Unies sur les femmes, à Beijing, contribue à faire reconnaître que la violence faite aux femmes a des répercussions sur les femmes du monde entier.

1996

♀ L'Association canadienne des radiodiffuseurs, en collaboration avec le gouvernement fédéral, lance la campagne médiatique nationale « La violence : à vous de réagir ».

1997

♀ Le gouvernement fédéral lance une troisième Initiative de lutte contre la violence familiale et engage sept millions de dollars par année pour atténuer le problème de la violence envers les femmes, les enfants et les personnes âgées. Santé Canada coordonne l'Initiative et gère le Centre national d'information sur la violence dans la famille au nom des 13 ministères et organismes fédéraux participants.

♀ Le projet de loi C-27 (prostitution infantile, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins) comprend des dispositions afin de faciliter le témoignage de jeunes victimes et de témoins d'exploitation sexuelle. Il permet également de poursuivre des Canadiens et des Canadiennes qui se rendent à l'étranger afin d'y exploiter sexuellement des enfants, de renforcer les peines imposées aux personnes qui exploitent de jeunes prostituées ou prostituées qui tiennent les victimes qu'elles ont harcelées. On y précise aussi que la pratique de la mutilation des organes génitaux féminins est une infraction.

♀ L'article 264 du Code criminel est modifié pour y ajouter une disposition sur le « harcèlement criminel ».

1994

♀ Le Canada joue un rôle instrumental dans la création de la position de la Rapporteuse spéciale sur la violence contre les femmes aux Nations Unies. Cette rapporteuse spéciale a pour mandat de recueillir de l'information sur la violence faite aux femmes et de recommander des mesures en vue d'éliminer cette forme de violence. La Rapporteuse spéciale est présentement dans son troisième mandat.

1995

♀ Le projet de loi C-72 apporte des précisions au Code criminel afin que l'intoxication ne puisse être invoquée comme moyen de défense pour les infractions violentes comme les agressions sexuelles et les voies de fait.

♀ Le projet de loi C-41 modifie les dispositions en matière de détermination de la peine de façon que la violence infligée à une conjointe, un conjoint ou à un enfant, ou infligée par une personne dans une position de confiance ou d'autorité soit considérée comme une circonstance aggravante aux fins de la détermination de la peine du contrevenant ou de la contrevenante.

♀ Le projet de loi C-68 (Loi sur les armes à feu) reçoit la Sanction royale et prévoit un système national d'enregistrement de toutes les armes à feu et de disposition de permis.

♀ Cinq centres de recherche sur la violence familiale et la violence faite aux femmes sont créés afin de favoriser l'établissement de partenariats entre les collectivités et les universitaires pour la réalisation de recherches et la sensibilisation du public au problème de la violence familiale et de la violence à l'endroit des femmes et des enfants.

♀ On définit pour la première fois la notion de consentement dans les modifications apportées aux dispositions du Code criminel en matière d'agression sexuelle.

1993

♀ Le Comité canadien sur la violence faite aux femmes publie son rapport final « Un nouvel horizon : Éliminer la violence ~ Atteindre l'égalité ».

♀ Statistique Canada mène sa première « Enquête sur la violence envers les femmes ».

♀ Une coalition de groupes oeuvrant à la promotion de l'égalité, notamment des réfugiés pour femmes, des centres d'aide aux victimes d'agressions sexuelles et des groupes de femmes, présente au gouvernement fédéral le rapport « 99 recommandations au gouvernement fédéral – Pour en finir avec la violence faite aux femmes », qui énonce clairement les mesures que le gouvernement devrait prendre, selon la coalition, pour mettre un terme à la violence faite aux femmes.

♀ Le Canada est à l'origine de la Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de la violence contre les femmes.

Jalons et initiatives fédérales clés pour contrer la violence à l'endroit des femmes

1988

♀ Le gouvernement fédéral lance sa première *Initiative de lutte contre la violence familiale* (1988-1992). Les objectifs de cette initiative sont 1) de sensibiliser le public aux facteurs de risque de la violence familiale et à la nécessité d'une participation publique en vue de régler le problème, 2) d'améliorer la capacité du système de justice pénale et du système d'hébergement à réagir au problème et 3) de soutenir la collecte de données, la recherche et les évaluations en vue de trouver des méthodes d'intervention efficaces.

1986

♀ *La tuente de l'École Polytechnique* : Le 6 décembre 1989, quatorze jeunes femmes sont cruellement assassinées à l'École Polytechnique de Montréal au Québec simplement parce qu'elles étaient des femmes. Cet événement, plus que tout autre auparavant ou depuis, a contraint les gens à voir plus loin que le crime en soi et à comprendre que la haine dirigée contre les femmes est un problème social qui s'enracine dans des attitudes, des valeurs, des lois et des structures sociales qui façonnent la société canadienne.

1991

♀ Le gouvernement fédéral renouvelle son *Initiative de lutte contre la violence familiale* (1991-1996).
♀ *Le Comité canadien sur la violence faite aux femmes* est mis sur pied pour engager la population Canadienne dans un dialogue interactif sur la violence envers les femmes en vue de produire de solides recommandations relatives à des mesures de prévention, à des interventions immédiates et à la mise en oeuvre à long terme de certaines mesures.
♀ En commémoration de la tragédie de l'École Polytechnique de Montréal, le gouvernement fédéral déclare le 6 décembre, *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*.

Contexte :

Le gouvernement fédéral est conscient que la réduction de la violence à l'endroit des femmes nécessite un redressement des inégalités économiques, culturelles, sociales, juridiques, politiques et autres. Les institutions, attitudes et pratiques sociales qui perpétuent l'inégalité des sexes et qui renforcent la violence à l'endroit des femmes doivent changer.

La stratégie adoptée par le gouvernement fédéral afin de réduire la violence et d'assurer la sécurité des Canadiennes repose sur un partenariat entre un certain nombre de ministères fédéraux et d'organismes de plusieurs secteurs de la société, notamment les groupes de femmes et autres organisations qui font la promotion de l'égalité, les milieux des affaires et de l'enseignement ainsi que les autres paliers de gouvernement. Elle est fondée sur la collaboration et la coordination. Des inégalités au sujet des énormes coûts sociaux et économiques pour les victimes et la société ont incité le gouvernement fédéral à agir pour contrer la violence à l'endroit des femmes au moyen de mesures législatives, d'éducation et de prévention.

Condition féminine Canada (CFC), le ministère fédéral responsable de la promotion de l'égalité entre les sexes, a fait de l'élimination de la violence systémique à l'endroit des femmes une priorité. CFC a mis au point et appuyé un grand nombre d'initiatives dans le but de conscientiser la population et d'appuyer des changements institutionnels par rapport à la violence faite aux femmes et aux enfants.

Fait ! Dans bon nombre de cas de violence conjugale déclarés dans les cinq années précédant l'*Enquête sociale générale*, les actes de violence ou la menace de violence étaient graves au point que près de quatre victimes de sexe féminin sur dix (38 %) affirmaient craindre pour leur vie, alors que chez les victimes de sexe masculin, le taux était de un sur dix (8 %)(11).

Nombre d'incidents

Fait ! Les victimes de sexe féminin sont plus susceptibles que celles de sexe masculin de signaler des agressions multiples de violence conjugale. Soixante-cinq pour cent (65 %) des victimes de sexe féminin ayant déclaré avoir été agressées par un conjoint (actuel ou ancien) l'ont été plus d'une fois (comparativement à 54 % des victimes de sexe masculin) et 26 % l'ont été plus de 10 fois (comparativement à 13 %)(11).

Admission dans les refuges

Fait ! En avril 1998, on comptait 470 refuges pour femmes victimes de violence au Canada, par rapport à seulement 18 en 1978(4). Entre le 1^{er} avril 1997 et le 31 mars 1998, un total de 90 792 personnes (47 962 femmes et 42 830 enfants) ont été admises dans 413 refuges pour femmes violentées au Canada(6).

HOMICIDES

Fait ! Parmi les 536 homicides commis en 1999, une victime sur trois était de sexe féminin. Les données sur les crimes résolus indiquent que 51 % des victimes de sexe féminin ont été tuées par une personne avec qui elles avaient eu une relation intime, comparativement à 6 % des victimes de sexe masculin(7).

Homicides entre conjoints

Fait ! Quatre victimes d'homicides entre conjoints sur cinq sont des femmes. En 1999, parmi les 71 personnes ayant été tuées par leur conjoint actuel (ou ex-conjoint) au Canada, 60 étaient des femmes (comparativement à 11 hommes). Deux victimes de sexe féminin ont été tuées par une partenaire de même sexe. De plus, 17 victimes de sexe féminin ont été tuées par un ami intime actuel ou un ex-ami intime (comparativement à 3 victimes de sexe masculin qui ont été tuées par une amie intime actuelle ou ex-amie intime)(7).

Fait ! Les jeunes femmes sont les personnes les plus à risques d'être tuées par leur conjoint. Au cours des années 1990, le taux d'homicides par un conjoint enregistrés chez les femmes mariées, séparées ou vivant en union de fait âgées de moins de 25 ans s'établissait à 29 pour un million de couples. Ce taux était de 12 cas d'homicides chez les femmes de 25 à 34 ans, de 8 chez les 45 à 54 ans et de 6 chez les 55 ans et plus(8).

Fait ! De 1978 à 1997, les hommes qui ont tué leur conjointe ont eu recours à une arme à feu dans 40 % des cas, à un couteau dans 25 % des cas, aux coups dans 18 % des cas, à l'étranglement (y compris la noyade) dans 13 % des cas et à d'autres moyens (tels empoisonnement, inhalation de fumée, brûlures) dans 4 % des cas(8).

Sources :

1. Statistique Canada (2000) *La violence familiale au Canada : un profil statistique 2000*, Ottawa : Centre canadien de la statistique juridique, Statistique Canada.
2. Statistique Canada (novembre 2000) « La victimisation criminelle, 1999 », *Le Quotidien*, 2 novembre 2000, Ottawa : Statistique Canada.
3. Statistique Canada (1993) « L'enquête sur la violence envers les femmes », *Le Quotidien*, Ottawa : Statistique Canada.
4. Statistique Canada (2000) *Femmes au Canada : Rapport statistique fondé sur le sexe*, Ottawa : Statistique Canada.
5. Tremblay, S. (juillet 1999) « Statistiques de la criminalité au Canada, 1998 », *Juristat* 19(9), Ottawa : Centre canadien de statistique juridique, Statistique Canada.
6. Trainor, C. (juin 1999) « Les refuges pour femmes violentées au Canada », *Juristat* 19(6), Ottawa : Centre canadien de statistique juridique, Statistique Canada.
7. Statistique Canada (octobre 2000) « Statistiques sur les homicides, 1999 », *Le Quotidien*, 18 octobre 2000, Ottawa : Statistique Canada.
8. Fitzgerald, R. (1999) *La violence familiale au Canada : Un profil statistique*, Ottawa : Centre canadien de statistique juridique, Statistique Canada.

AGRESSION SEXUELLE

Fait 1 En 1998*, plus de 28 952 cas d'infractions d'ordre sexuel ont été signalés au Canada dont 25 493 agressions sexuelles et 3 459 autres types d'infraction sexuelle (tels contacts sexuels, incitations à des contacts sexuels, exploitation sexuelle, inceste, relations sexuelles anales et bestialité). La vaste majorité des victimes d'agression sexuelle (85 %) et des autres types d'infraction sexuelle (75 %) étaient de sexe féminin⁽⁵⁾.

Âge des victimes

Fait 1 En 1998*, la majorité (56 %) des victimes d'agression sexuelle de sexe féminin étaient âgées de moins de 18 ans (25 % étaient âgées de moins de 12 ans et 31 % avaient entre 12 et 17 ans). Les femmes adultes âgées de 18 ans et plus représentaient, quant à elles, 44 % des victimes⁽⁵⁾. En ce qui concerne les autres types d'infractions sexuelles, 50 % des victimes de sexe féminin étaient âgées de moins de 12 ans, 36 % étaient âgées entre 12 et 17 ans et 14 % étaient des adultes⁽⁵⁾.

Lien avec l'agresseur

Fait 1 En 1998*, 33 % des victimes d'agression sexuelle de sexe féminin âgées de 18 ans et plus ont été agressées par un ami ou une connaissance, 26 % par un étranger et 25 % par un membre de la famille (y compris le conjoint actuel ou ex-conjoint). Quant aux jeunes filles de 12 ans et moins, l'agression sexuelle a été commise par un membre de la famille dans 44 % des cas ou par une connaissance dans 35 % des cas⁽⁵⁾.

VIOLENCE CONJUGALE

Fait 1 Selon les résultats de l'*Enquête sociale générale* de 1999, seulement 37 % des cas de violence conjugale impliquant une victime de sexe féminin ont été signalés à la police au cours des cinq années précédant l'enquête⁽¹⁾.

Type d'agression

Fait 1 Les victimes de violence conjugale de sexe féminin sont plus susceptibles que les victimes de sexe masculin de subir des formes plus graves de violence telles qu'être battues, étranglées et abusées sexuellement. Par exemple, de toutes les victimes de violence conjugale dans les cinq années ayant précédé l'*Enquête sociale générale* de 1999, les victimes de sexe féminin âgées de 15 ans et plus étaient près de sept fois plus susceptibles que les victimes de sexe masculin d'avoir été abusées sexuellement (20 % comparativement à 3 %), cinq fois plus susceptibles de déclarer avoir été étranglées (20 % comparativement à 4 %), deux fois et demi plus susceptibles de déclarer avoir été battues (25 % comparativement à 10 %), et près de deux fois plus susceptibles de déclarer qu'on les avait menacé d'utiliser une arme à feu ou un couteau contre elles ou encore qu'on en avait utilisé (13 % comparativement à 7 %). Les victimes de sexe féminin étaient également poussées, empoignées ou bousculées près de deux fois plus souvent que les victimes de sexe masculin (81 % comparativement à 43 %)⁽¹¹⁾.

Sévérité de l'agression

Fait 1 Les victimes féminines de violence conjugale sont plus susceptibles que les victimes de sexe masculin de subir des blessures physiques résultant des actes de violence. Parmi l'ensemble des victimes ayant déclaré avoir subi de la violence conjugale au cours des cinq années précédant l'*Enquête sociale générale* de 1999, les victimes de sexe féminin âgées de 15 ans et plus étaient trois fois plus susceptibles que les victimes de sexe masculin de déclarer avoir été physiquement blessées au cours d'une agression (40 % comparativement à 13 %), et elles étaient cinq fois plus susceptibles de nécessiter des soins médicaux suite à un incident de violence (15 % comparativement à 3 %)⁽¹¹⁾.

* Les données de 1998 sont issues d'un échantillon de 169 corps policiers de 6 provinces ayant participé au **Programme révisé de déclaration uniforme de la criminalité** en 1998, ce qui ne représente seulement que 46 % du volume national des crimes signalés.

Certains faits sur la violence à l'endroit des femmes au Canada

Un portrait incomplet

Il est difficile de dresser un portrait juste du nombre de Canadiennes qui subissent annuellement de la violence en se basant uniquement sur les cas signalés à la police. Au Canada, la majorité des crimes contre la personne commis à l'endroit des femmes ne sont pas signalés à la police. Lorsqu'ils le sont, plusieurs mois, voire plusieurs années, peuvent s'écouler entre le moment de l'incident et celui du signalement.

De plus, notons qu'en 1999 seulement 164 corps policiers de 7 provinces ont participé au *Programme de déclaration uniforme de la criminalité fondé sur l'affaire (DUC2)* du Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ), ce qui ne représente, en fait, que 46 % du volume national de crimes signalés au Canada au cours de cette année⁽¹⁾.

Ainsi, il est donc important de noter que les statistiques présentées dans ce feuillet ne représentent qu'une fraction du portrait global de la violence à l'endroit des femmes au Canada et ne sont donc pas représentatives à l'échelle nationale.

FAITS SAILLANTS

Fait 1 Les femmes sont plus craintives que les hommes d'être victimes d'un crime dans certaines situations. En 1999, 64 % des femmes ont déclaré être un peu ou très inquiètes lorsqu'elles attendent ou utilisent seules le transport en commun après la tombée de la nuit, soit plus du double de la proportion de 29 % pour les hommes. Environ 29 % des femmes ont également déclaré se sentir un peu ou très inquiètes lorsqu'elles sont seules chez elles en soirée (comparativement à 12 % des hommes) et 18 % des femmes ont déclaré se sentir pas très en sécurité ou pas en sécurité du tout lorsqu'elles marchaient seules dans leur quartier un fois la nuit tombée (comparativement à 6 % des hommes)⁽²⁾.

Fait 1 La moitié des Canadiennes (51 %) ont été victimes d'au moins un acte de violence physique ou sexuelle depuis l'âge de 16 ans⁽³⁾.

Fait 1 Parmi l'ensemble des victimes de crimes contre la personne commis en 1998*, la grande majorité des victimes d'agression sexuelle (85 %), de harcèlement criminel (78 %), d'autres types d'infraction sexuelle (74 %) et de voies fait simples (52 %) étaient de sexe féminin⁽⁴⁾. Parmi l'ensemble des victimes de crimes contre la personne de sexe féminin commis en 1998*, 51 % ont été victimes de voies de fait simples, 11 % d'agression sexuelle, 9 % de vol qualifié, 9 % d'agression armée causant des blessures corporelles et 6 % de harcèlement criminel⁽⁴⁾. **Fait 1** Les femmes sont beaucoup plus susceptibles d'être victimes d'un acte criminel commis par une personne qu'elles connaissent plutôt que par un inconnu. En 1998*, 78 % de l'ensemble des victimes de sexe féminin avaient été agressées par quelqu'un qu'elles connaissaient (35 % par un ami proche ou une connaissance, 32 % par un conjoint actuel ou un ex-conjoint, 11 % par un membre de la famille) alors que dans 22 % des cas, il s'agissait d'un inconnu⁽⁴⁾.

* Les données de 1998 sont issues d'un échantillon de 169 corps policiers de 6 provinces ayant participé au *Programme révisé de déclaration uniforme de la criminalité* en 1998, ce qui ne représente seulement que 46 % du volume national des crimes signalés.

Q : Pourquoi certains hommes sont violents à l'endroit des femmes?

R : Il n'existe pas d'explication simple pour répondre à une telle question. Le phénomène de la violence à l'endroit des femmes est fort complexe et semble être la résultante d'une combinaison de plusieurs facteurs. Entre autres, la violence semble être un comportement appris en jeune âge. Très tôt, plusieurs hommes ont appris à utiliser le pouvoir pour exprimer leur « masculinité » ou pour dominer et contrôler les autres autour d'eux. Cette façon de penser semble ainsi rendre acceptable le recours à la violence à leurs yeux. La plupart des actes violents deviennent donc une tentative malsaine d'affirmer son pouvoir et son contrôle sur les femmes, les enfants et les autres hommes. Paradoxalement, la plupart des actes violents commis par des hommes représentent un signe fondamental de faiblesse, d'insécurité et/ou de faible estime de soi combinés à la capacité physique et verbale de dominer et au sentiment qu'ils doivent être supérieurs et en contrôle pour être de « vrais » hommes. La violence devient alors un moyen d'affirmer son pouvoir, ses privilèges et son contrôle. L'acceptation générale de la subordination des femmes aux hommes, et de la subordination de certaines femmes à d'autres femmes, et les rôles socio-sexuels des hommes et des femmes véhiculés par les religions, les médias et les cultures, contribuent à perpétuer cette façon erronée de penser et d'agir. Le manque de sévérité face aux conséquences des actes violents comparativement à la gravité des gestes posés contribue également à encourager les hommes à avoir recours à la violence. Il ne faut jamais oublier qu'il y a plusieurs explications à la violence mais qu'il n'y a pas d'excuses valables !

Sources :

Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993). *Un nouvel horizon : éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, p. 67-68. La campagne du ruban blanc, feuillet de renseignements « What every men can do to help end men's violence against women ».

Q : Quelles sont les conséquences de la violence faite aux femmes?

R : La violence à l'endroit des femmes peut entraîner de lourdes conséquences pour celles qui la subissent ainsi que pour la société.

Pour les femmes victimes de violence : Les conséquences ne sont pas identiques d'une personne à l'autre. Elles varient selon divers facteurs tels la nature et la gravité des agressions, leur durée, la personnalité de la victime, le soutien de l'entourage et les ressources à sa disposition. Parmi les conséquences psychologiques, on peut dénoter la peur, la méfiance, l'anxiété, le sentiment de culpabilité et/ou de honte, la perte d'estime de soi, les difficultés de concentration, la dépression et les idées suicidaires, la consommation de drogues, d'alcool et/ou de médicaments. Du point de vue physique, on peut dénoter des blessures, des perturbations du sommeil, des cauchemars, de l'insomnie, des nausées, l'invalidité permanente, des grossesses non désirées, des maladies transmissibles sexuellement (MTS), la mort. Du point de vue social, on peut dénoter de l'isolement, de la stigmatisation, la réduction du rendement académique ou professionnel, de l'absentéisme, des difficultés financières.

Pour la société : La peur d'être agressée n'habite pas seulement les victimes de violence mais conditionne également la vie de plusieurs femmes. Combien de femmes n'osent pas voyager seules, partir en excursion dans la nature, rentrer tard ou se promener seule le soir? De plus, la violence étant un phénomène appris, les filles et les garçons qui sont témoins ou agresseurs à leur tour. En 1995, on a calculé que la violence coûtait à la société canadienne 4,2 milliards de dollars par année en services médicaux et sociaux, en frais de justice pénale et en jours de travail perdus.

Sources :

Greaves L. et coll. (1995) *Selected Estimates of the Costs of Violence against Women*, Centre for Research on Violence Against Women and Children.
Moisan, M. (1993) *Pour que cesse l'inacceptable : avis sur la violence faite aux femmes*, Gouv. du Québec, Conseil du statut de la femme, p. 19-23.
Prieur, D. et coll. (1992) *Taking action: A union guide to ending violence against women*, BC Federation of Labour et Women's Research Centre.

Q : Qu'est-ce que le harcèlement criminel?

R : Communément appelé en anglais « stalking », le harcèlement criminel est la surveillance d'une personne de façon persistante, malveillante et sans son consentement. C'est une atteinte à la vie privée perçue comme une menace constante pour la sécurité personnelle. Le harcèlement criminel peut prendre diverses formes telles téléphoner à la victime au travail ou encore aux membres de sa famille et de son entourage, la suivre avec persistance, surveiller pendant des périodes prolongées sa maison, son lieu de travail, ses déplacements. En août 1993, l'article 264 du Code criminel fut modifié pour y ajouter une disposition sur le « harcèlement criminel ».

Source :

Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993), *Un nouvel horizon : Éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, p. 54-55.

Q : Qu'est-ce que la traite?

R : Les Nations Unies estiment que chaque année dans le monde, quatre millions de personnes sont victimes de la traite. Des porte-parole de la Maison-Blanche ont calculé que l'industrie du sexe, à elle seule, est responsable de la traite de deux millions de femmes dans le monde. Selon la définition établie par les Nations Unies dans le *Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants*, « l'expression *traite des personnes* désigne le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement ou l'accueil de personnes, en recourant ou en menaçant de recourir à la force, ou par enlèvement, fraude, tromperie, contrainte ou abus d'autorité, ou en donnant ou en recevant des paiements ou des avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre aux fins d'exploitation, l'exploitation comprend, au minimum, l'exploitation sexuelle, le travail ou les services forcés, l'esclavage ou les pratiques analogues à l'esclavage, le prélèvement d'organes à des fins illicites ou la servitude ». Il convient de souligner que la traite des personnes peut comprendre l'entrée légale dans le pays d'accueil ou de transit.

Source :

Nations Unies (2000) *Projet révisé de Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants*.

Q : Certaines femmes risquent-elles davantage de connaître la violence?

R : La violence peut toucher les femmes de tous âges et de tous les milieux ethno-culturels et socio-économiques. Cependant, il serait faux d'assumer que toutes les femmes sont exposées au même niveau de risque. Certaines femmes seraient plus vulnérables que d'autres en raison de certaines caractéristiques et situations particulières telles leur classe sociale, leur culture, leur race, la couleur de leur peau, leur orientation sexuelle, leurs aptitudes physiques et mentales, leur degré de scolarité et d'éducation, leur âge, le lieu où elles habitent, leur langue. Les femmes confrontées à de multiples obstacles dans notre société, notamment les femmes autochtones, les femmes immigrantes, les réfugiées, les membres de minorités visibles, les femmes handicapées, les lesbiennes, les jeunes femmes et les femmes du troisième âge, risquent davantage de connaître la violence.

Source :

Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993), *Un nouvel horizon : Éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, p. 67-68.

Q : La violence n'est-elle pas tout simplement une « perte de contrôle »?

R : Bien que des problèmes de relations humaines, de stress, de consommation d'alcool et de drogues, d'angoisse, de dépression ou de chômage par exemples, puissent contribuer à la violence à l'endroit des femmes, on ne saurait les accepter comme excuses ni comme causes profondes de la violence. Dans plusieurs cas, les actes de violence sont une tentative d'affirmer son pouvoir et son contrôle sur autrui.

Source :

Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993), *Un nouvel horizon : Éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, p. 6-7.

Questions et réponses sur la violence à l'endroit des femmes

Q : Qu'est-ce que la violence faite aux femmes?

R : Dans la *Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes*, on la définit comme « tout acte de violence fondé sur l'appartenance au sexe féminin, causant ou susceptible de causer aux femmes des préjudices ou des souffrances physiques, sexuelles ou psychologiques, et comprenant la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté, que ce soit dans la vie publique ou la vie privée ». La violence faite aux femmes « traduit des rapports de force historiques qui ont abouti à la domination des femmes par les hommes et à la discrimination et qui ont freiné la promotion des femmes ».

Source : Nations Unies (1995) *Platform for Action and the Beijing Declaration*, p. 73-75, paragraphes 112-118.

Q : Quelles formes peuvent prendre la violence faite aux femmes?

R : La violence à l'endroit des femmes peut prendre plusieurs formes. On en distingue plusieurs catégories :

La violence psychologique : Elle englobe diverses tactiques utilisées pour détruire la confiance en soi telles crier, insulter, se moquer, menacer, abaisser, humilier, harceler, mépriser, priver délibérément de diverses formes de soutien émotif, ou isoler.

La violence physique : La plus évidente, elle consiste à pousser ou bousculer, et peut aller jusqu'à gifler, frapper, battre, agresser avec une arme, torturer, mutiler ou assassiner.

La violence sexuelle : Elle représente toute forme d'activité sexuelle non consentie c'est-à-dire imposée à la victime pouvant aller du harcèlement, aux attouchements embêtants jusqu'au viol. Elle inclut également l'inceste.

La violence économique : Elle englobe diverses tactiques pour contrôler la totalité ou une partie substantielle des ressources financières d'une personne, son héritage ou ses revenus. Il pourrait s'agir, entre autres, d'empêcher une personne d'avoir accès à ses dossiers financiers, de lui refuser toute information sur ses investissements, ses revenus ou ses dettes, ou d'empêcher une ou un partenaire d'accepter un emploi à l'extérieur du foyer ou de s'engager dans toute autre activité lui permettant d'accéder à l'autonomie financière.

La violence spirituelle : Elle désigne la destruction du système culturel ou religieux d'une personne comme l'abaisser ou se moquer de ses croyances, l'empêcher de pratiquer la religion de son choix ou la forcer à adhérer à des pratiques religieuses qui ne sont pas les siennes.

Source :

Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993), *Un nouvel horizon : Éliminer la violence – atteindre l'égalité*, Rapport final, p. 7-8.

CONDITION FÉMININE CANADA
123, rue Slater
Ottawa, Ontario
K1P 1H9 (des le 1^{er} décembre 2000)
Téléphone : (613) 995-7835
ATME : (613) 996-1322
Télécopieur : (613) 943-2386
Site Web : www.swc-cfc.ca/dec6/index.html

6 décembre 2000

**Journée nationale de commémoration
et d'action contre la violence faite aux femmes**

Trousse de renseignements

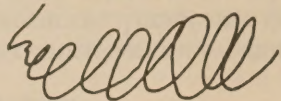
Le 6 décembre 2000, le Canada soulignera la **Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes**. Instituée en 1991 par le Parlement du Canada, cette journée commémore le décès de 14 jeunes femmes qui ont été assassinées à l'École Polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989, simplement parce qu'elles étaient des femmes. Cette journée offre l'occasion de réfléchir au phénomène de la violence à l'endroit des femmes dans notre société et d'avoir une pensée pour celles qui vivent tous les jours sous la menace de la violence ou qui meurent des suites d'actes délibérés de violence dirigée expressément contre les femmes. Enfin, c'est aussi l'occasion pour les collectivités de songer aux mesures concrètes que chaque Canadienne et Canadien peut prendre pour prévenir et éliminer toutes les formes de violence à l'endroit des femmes.

Cette année encore, j'invite les Canadiennes et les Canadiens d'un océan à l'autre à observer avec moi une **minute de silence** à 11 h, le 6 décembre, pour commémorer toutes les vies qui ont été brisées par la violence et réfléchir aux mesures que nous pouvons prendre personnellement pour essayer de faire du Canada un pays plus sécuritaire pour les femmes et mettre un terme à la violence fondée sur les différences entre les sexes. Le silence commencera à Terre-Neuve et traversera le pays d'est en ouest lorsque sonneront onze heures dans chaque fuseau horaire.

Afin de vous aider à préparer des activités pour souligner cette journée spéciale, Condition féminine Canada a produit une trousse de renseignements facile à photocopier que je vous encourage à reproduire et à distribuer à vos collègues et vos proches ainsi qu'aux membres de votre collectivité. Cette information est également présentée sur notre site Web et vous pouvez vous procurer d'autres exemplaires auprès de Condition féminine Canada, à l'adresse susmentionnée.

J'espère sincèrement que vous célébrerez avec moi cette année la **Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes**.

Veillez agréer mes salutations distinguées.



L'honorable Hedy Fry,
Secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)

♀	Message de la Secrétaire d'État	p. 1
♀	Questions et réponses sur la violence à l'endroit des femmes	p. 4
♀	Certains faits (statistiques) sur la violence à l'endroit des femmes au Canada	p. 7
♀	Jalons et initiatives fédérales clés pour contre la violence à l'endroit des femmes	p. 10
♀	Suggestions pour l'organisation d'une activité	p. 12
♀	Publicité de la Minute de silence	p. 15
♀	Évaluation et commentaires	p. 16
♀	Bon de commande	p. 18
♀	Formulaire d'information pour le calendrier des activités du 6 décembre 2000	p. 19

TABLE DES MATIÈRES